

31992R3590

1992.12.12.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 364/32

**A BIZOTTSÁG 3590/92/EGK RENDELETE**  
(1997. március 13.)

**a tagállamok közötti kereskedelmi statisztika statisztikai adathordozóiról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a 3046/92/EGK bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> által módosított, a tagállamok közötti áruforgalomra vonatkozó statisztikákról szóló 1991. november 7-i 3330/91/EGK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup>, és különösen annak 12. cikkére,

mivel a tagállamok közötti áruforgalomra vonatkozó statisztikával összefüggésben az adatszolgáltatásra kötelezettek által rendszeresen használandó statisztikai formanyomtatványokat kell elfogadni annak biztosítására, hogy a tőlük kért jelentések egységes formájúak legyenek, függetlenül attól, hogy melyik tagállamban készítették azokat; mivel a fent említett rendelet 12. cikk (2) bekezdésében az adatszolgáltatásra kötelezettek számára nyújtott választási lehetőség csak akkor áll fenn, ha a Bizottság létrehozza a megfelelő adathordozókat; mivel egyes tagállamok inkább közösségi adathordozókat kívánnának alkalmazni a saját nemzeti formanyomtatványok bevezetése helyett;

mivel fontos, hogy az illetékes hatóságok az e formanyomtatványok kinyomtatásához szükséges valamennyi technikai részletet ismerjék;

mivel az adatszolgáltatásra kötelezettek egységes bánásmódban való részesítése érdekében kívánatos hozzájárulni e formanyomtatványoknak a költségeihez; mivel becsléssel kell megállapítani az ehhez szükséges közösségi alapok összegét; mivel ennek az összegnek összhangban kell lennie a költségvetési fejeletről és a költségvetési eljárás javításáról <sup>(3)</sup> szóló 1988. június 29-i intézményközi megállapodásban meghatározott pénzügyi lehetőségekkel; mivel e megállapodásnak megfelelően a ténylegesen rendelkezésre álló előirányzatokat a költségvetési eljárással összhangban kell meghatározni;

mivel figyelembe kell venni az adattovábbítás egyéb módjait is, és különösen a mágneses vagy elektronikus adathordozók használatát elő kell mozdítani;

mivel az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a tagállamok közötti áruforgalommal kapcsolatos statisztikákkal foglalkozó bizottság véleményével,

<sup>(1)</sup> HL L 307., 1992.10.23., 27. o.

<sup>(2)</sup> HL L 316., 1991.11.16., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 185., 1988.7.15., 33. o.

*1. cikk*

(1) Tekintettel a tagállamok közötti áruforgalom statisztikájának a Közösség és a tagállamok általi összeállítására, a 3330/91/EGK tanácsi rendelet (a továbbiakban: alaprendelet) 12. cikke (1) bekezdésében foglalt statisztikai adathordozó e rendelet rendelkezéseinek megfelelően kerül meghatározásra.

(2) Azokban a tagállamokban, ahol a rendszeres jelentés nem különbözik az adózási célokra előírt rendszeres jelentéstől, amennyiben szükséges, a statisztikai adathordozók kialakításához szükséges rendelkezéseket a közösségi vagy nemzeti adóelőírások keretében és az alaprendelet más végrehajtási rendelkezéseivel összhangban kell elfogadni.

*2. cikk*

Az alaprendelet 34. cikke értelmében elfogadott rendelkezések sérelme nélkül az Intrastat formanyomtatványok (*N-kiszállítás*, *R-kiszállítás* és *S-kiszállítás* és az *N-beérkezés*, *R-beérkezés* és *S-beérkezés*), amelyek mintái az említett rendelet mellékletében találhatóak, az alábbi rendelkezéseknek megfelelően használандók:

- az „N” formanyomtatványokat azok az adatszolgáltatásra kötelezettek használják, akikre nem vonatkoznak az egyes tagállamok által meghatározott asszimilációs és egyszerűsítési küszöbértékekből eredő, sem pedig a következő bekezdésben előírt mentességek.
- az „R” formanyomtatványokat azok az adatszolgáltatásra kötelezettek használják, akiket az illetékes hatóságok az áru megnevezése alól felmentettek.
- az „S” formanyomtatványokat azok az adatszolgáltatásra kötelezettek használják, akikre az egyszerűsítő küszöbértékekből eredő mentességek vonatkoznak.

*3. cikk*

(1) A 2. cikkben említett formanyomtatványok egyetlen lapból állnak, amelyeket az illetékes nemzeti hatóságoknak kell eljuttatni.

A tagállamok azonban az adatszolgáltatásra kötelezettek arra kötelezhetik, hogy az illetékes nemzeti hatóságok utasításainak megfelelően tartsanak maguknál egy példányt.

(2) A formanyomtatványokat írásra alkalmas, legalább 70 g/m<sup>2</sup> súlyú papírra nyomtatják ki.

A papír színe fehér. A nyomdafesték színe piros. Az alkalmazott papírnak és nyomdafestéknek meg kell felelniük az optikai leolvasó (OCR) berendezés műszaki követelményeinek.

A rovatokat és az osztásközöket vízszintesen az inch tizedrésznél megfelelő egységekben, függőlegesen az inch egyhatod részénél megfelelő egységekben mérik.

A formanyomtatványok mérete 210 x 297 mm, amelynél legfeljebb - 5 mm és + 8 mm oldalirányú eltérés megengedett.

(3) A (2) bekezdés első és második pontjaiban foglalt reprodukciós technikáktól eltérő technikával előállított formanyomtatványok előállítási feltételeit a tagállamok határozzák meg, amiről értesítik a Bizottságot.

#### 4. cikk

A tagállamok térítésmentesen az adatszolgáltatásra kötelezettek rendelkezésére bocsátják a mellékletben szereplő mintáknak megfelelő formanyomtatványokat.

A Bizottság a beszámolási időszak végén évente hozzájárul azokhoz a költségekhez, amelyek a tagállamoknál a formanyomtatványok kinyomtatása és azok hivatalos postai úton való eljuttatása során felmerültek. Ezt a hozzájárulást annak arányában számítják ki, hogy az adatszolgáltatásra kötelezettek a kérdéses évben ténylegesen mennyi formanyomtatványt adtak át az illetékes hatóságoknak.

#### 5. cikk

Azok az adatszolgáltatásra kötelezettek, akik mágneses vagy elektronikus adathordozókat kívánnak alkalmazni, erről a szándékukról előzetesen értesítik a tagállamok közötti áruforgalom statisztikájának összeállításáért illetékes nemzeti hatóságokat. Ebben az esetben az adatszolgáltatásra kötelezettek betartanak minden, a Bizottság által elfogadott vonatkozó előírást

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1992. december 11-én.

a Bizottság részéről

az elnök

Henning CHRISTOPHERSEN

és minden, az említett előírásokból eredő, a fent említett hatóságok által kiadott nemzeti utasítást, a hatóságok rendelkezésére álló technikai lehetőségekre való tekintettel. Ezek az utasítások szerkezeti szabályaikban az Egyesült Nemzetek Edifact Igazgatósága 3. Üzenettervezési Csoportja (UN/Edifact Board – Message Design Board) által tervezett és naprakésszé tett Cusdec-üzenetet tartalmazzák, és betartják az ezen üzenet Instat részegységére vonatkozó rendelkezéseket, amelyeket a Bizottság felhasználói kézikönyvben tesz közzé.

#### 6. cikk

(1) A 2. cikktől eltérve, azoknak az adatszolgáltatásra kötelezetteknek, akik adathordozóként a 717/91 tanácsi rendeletben<sup>(1)</sup> előírt egységes vámokmány statisztikai formanyomtatványait kívánják alkalmazni, eleget kell tenniük az illetékes nemzeti hatóságok által kiadott rendelkezéseinek. Ez utóbbiak ezen rendelkezések másolatát megküldik a Bizottságnak.

(2) Azok a tagállamok, amelyek a fenti 2. cikkben vagy 5. cikkben, illetve az e cikk (1) bekezdésében említettektől eltérő adathordozókat vezetnek be, a Bizottságot előre értesítik. Ezekből az adathordozókból egy példányt meg kell küldeni a Bizottságnak és/vagy a Bizottságot tájékoztatni kell az azok alkalmazására vonatkozó szabályokról.

#### 7. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet az alaprendelet 35. cikkének második bekezdésében előírt időponttól kezdődően kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> HL L 78., 1991.3.26., 1. o.